

направлений, из взаимодействия и сопоставления, которых, в конечном счете и складывается подлинная картина меняющегося и обновляющегося политического мира. Следует отметить, что политология представляет собой международную область общественного знания, развиваемую усилиями ученых разных стран, разных политических учреждений, конкретный вклад которых в политическую науку может быть оценен путем сравнительного научного анализа. Изучением политической жизни общества занимаются различные области общественнознания. Столь широкое поле исследования объясняется тем, что политика представляет собой сложное и многогранное общественное явление, в котором можно обнаружить как общие (с другими общественными явлениями), так и специфические признаки. Понятия и категории, разрабатываемые на других уровнях общественного знания, не механически переносятся здесь новым содержанием. Так, например, проблема сознания, рассматриваемая социальной философией в связи с общественным сознанием в целом (в его взаимодействии с общественным бытием) политологией исследуется как проблема политического сознания. Гносеологический анализ политических проблем в политологии подкрепляется антологическим анализом самой политической и общественной жизни, в развитии которой существенную роль играют объективные тенденции и закономерности, в особенности такие, как становления гражданского общества и изменения характера его взаимоотношений с обществом, политическим, расширение социальной базы политики и ее гуманизация, утверждения гуманистических форм организации политической Власти. Сочетание гносеологического и антологического анализа повышает убедительность политического мышления и обеспечивает его наибольшую результативность. Политология исследует особую сферу общественной жизни, в которой сосредоточены основные рычаги управления обществом – партия, государство, общественные организации. Таким образом, политология как комплексная и относительно самостоятельная область современного общественного знания не ограничивается лишь переводом общих философских, социологических и часнонаучных понятий в операционные определения, необходимые для анализа политической действительности. Она имеет своей целью проникнуть в сущность самой политики как целостность общественного явления, выявить на макро и микроуровне ее необходимые структурные элементы, внутренние и внешние связи и отношения, определить основные тенденции и закономерности, действующие в различных общественно-политических системах, наметить ближайшие и конечные перспективы ее дальнейшего развития, а также выработать объективные критерии социального изменения политики. Исходя из отмеченных качеств политология выступает в роли специальной политической науки в системе современного общественного знания.

ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РОЛЬ НЕТРАДИЦИОННЫХ МЕТОДОВ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКОВ-РЕФЕРЕНТОВ

*В.Ф. Разводовский, доцент ИСЗ
Гродненский филиал института современных
знаний*

Одной из главных задач профессиональной подготовки квалифицированных переводчиков-референтов в области международных отношений является обучение иностранным языкам. Изучение иностранных языков совершенствует профессиональную сферу личности переводчика-референта, обогащает его знанием культуры, нравов и обычаев чужой страны. Эти знания соотносятся со взглядами на народную культуру -- и невольно расширяется профессиональный кругозор специалиста в области международных отношений. Свою работу по подготовке переводчиков в области международных отношений Гродненский филиал УО "ИСЗ" начал в 2000 учебном году. Что же касается преподавателей иностранных языков, то уже с пер-

вых дней обучения будущих переводчиков они поняли, что ставить перед собой цель обучения языку вообще - было бы неправильно. Речь идет о профессионально-ориентированном обучении и, следовательно, о формировании прежде всего профессионально-ориентированной иноязычной компетенции. А достижение этого, на наш взгляд, предполагается за счет разумного использования различных методов обучения иностранным языкам. Так уже при составлении программ для начальных курсов мы включили в них использование всех современных технических средств обучения, таких как персональный компьютер, видео- и аудиотехнику, а также современные технологии обучения.

Работа с аудио- и видеотехникой развивает навыки понимания на слух речи разных носителей языка, говорящих как на британском английском, так и на американском английском, а также иностранцев, говорящих на английском языке с акцентом, что очень важно для работы переводчика. Начиная с первого курса, преподаватели английского языка в своей работе помимо звуковых приложений к учебникам используют также материалы различных аудиокурсов.

Аудио- и видеоматериалы используются по обоим направлениям обучения иностранному языку: политическому и общему. Использование видеоматериалов обоих направлений обучения иностранному языку позволяет успешно формировать и совершенствовать ряд компетенций - языковую, дискурсивную, социолингвистическую, социокультурную и коммуникативную. Для более плодотворной работы по этим двум направлениям преподавателями иностранных языков и ведется разработка комплексных упражнений. Разработаны и успешно внедряются в процесс обучения некоторые приемы работы с видеонОВОСТЯМИ и эпизодами из художественных фильмов. Видеоматериалы являются высшей степенью реализации принципа наглядности в обучении иностранному языку. Создаваемый телевидением эффект присутствия позволяет студентам окунуться в атмосферу страны изучаемого языка, ее повседневную жизнь. Это способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка, воспитывает уважение к культуре другой нации, ускоряет процесс усвоения и накопления страноведческих и лингвострановедческих знаний.

Что же касается компьютера, то его применению в деле подготовки квалифицированного специалиста-переводчика в нашем филиале отводится огромная роль. И здесь на данном этапе перед преподавателями была поставлена задача - не столько обучать, сколько управлять самостоятельным изучением, используя самостоятельность студента как резерв интенсификации и создавая для него предпосылки. Именно в этом направлении в прошедшем учебном году преподавателями иностранных языков и была проведена большая работа. Разработаны целые комплексы упражнений по различным аспектам языка как к текстам для домашнего чтения, так и к текстам на базе звучащей речи. Разрабатывая эти упражнения, преподаватели делали акцент на самостоятельное посещение студентами лингафонного кабинета и итоговый контроль по всем аспектам языка в конце недели. И уже через пару недель студенты поняли, что ежедневное посещение зала прослушивания весьма эффективно - они стали увереннее чувствовать себя на занятиях по всем аспектам языка.

Подводя итог вышесказанного, необходимо отметить, что вся работа преподавателей иностранных языков нашего филиала по внедрению современных информационных технологий в прошедшем учебном году была направлена на создание системы тестирования знаний студентов, которая бы выполняла контрольную, обучающую, воспитательную, развивающую, организаторскую и методическую функции. Выполняя эти функции в деле подготовки высококвалифицированных специалистов, контроль решает также задачи осуществления обратной связи и управления процессом обучения, поскольку, получая своевременную и достаточную информацию о том, как протекает процесс усвоения студентами знаний, преподаватель может своевременно корректировать процесс обучения и перестраивать его в связи с нуждами данной конкретной ситуации, что является важным условием повышения качества подготовки специалистов.